

# número *cero*

C R Ó N I C A S F I L

Sábado 24 de noviembre de 2018 . Año 6 . Edición 01 . Universidad de Guadalajara

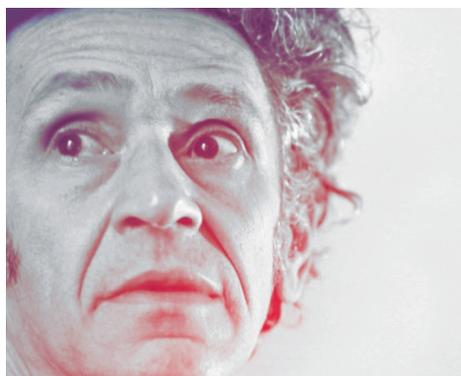


PREMIO FIL DE LITERATURA  
EN LENGUAS ROMANCES

# IDA VITALE

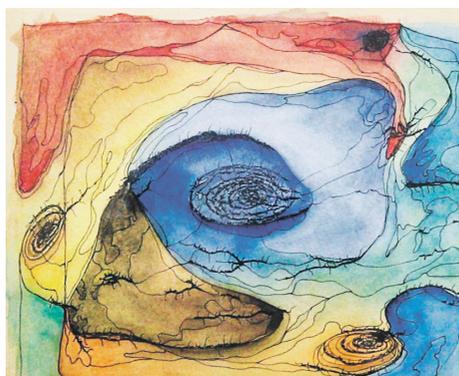
Pág. 3

◀ Foto: Iván Gimenez - Tusquets Editores



*Homenajes a  
escritores mexicanos*

Págs. 4-5



*El barroco  
de Hatherly*

Pág. 6



*Pamuk y la mujer  
de pelo rojo*

Pág. 7

## DIRECTORIO

## UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

DR. MIGUEL ÁNGEL NAVARRO NAVARRO  
RECTOR GENERAL

DRA. CARMEN E. RODRÍGUEZ ARMENTA  
VICERRECTORA EJECUTIVA

MTR. JOSÉ ALFREDO PEÑA RAMOS  
SECRETARIO GENERAL

DR. EVERARDO PARTIDA GRANADOS  
COORDINADOR GENERAL DE  
COMUNICACIÓN SOCIAL (CGCS)

LA GACETA DE LA UNIVERSIDAD  
DE GUADALAJARA

JOSÉ LUIS ULLOA LUNA  
COORDINADOR

ALBERTO SPILLER  
EDITOR

VÍCTOR MANUEL PAZARÍN  
MIGUEL GARCÍA ASCENCIO  
CORRECCIÓN

MIRIAM MAIRENA NAVARRO  
FABRICIO PACHECO CRUZ  
DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

FABRICIO PACHECO CRUZ  
RESPONSABLE DE CIERRE DE LA EDICIÓN

RAFAEL CÁZARES GÓMEZ  
RESPONSABLE DEL ÁREA  
DE DISEÑO DE LA CGCS

## DISTRIBUCIÓN:

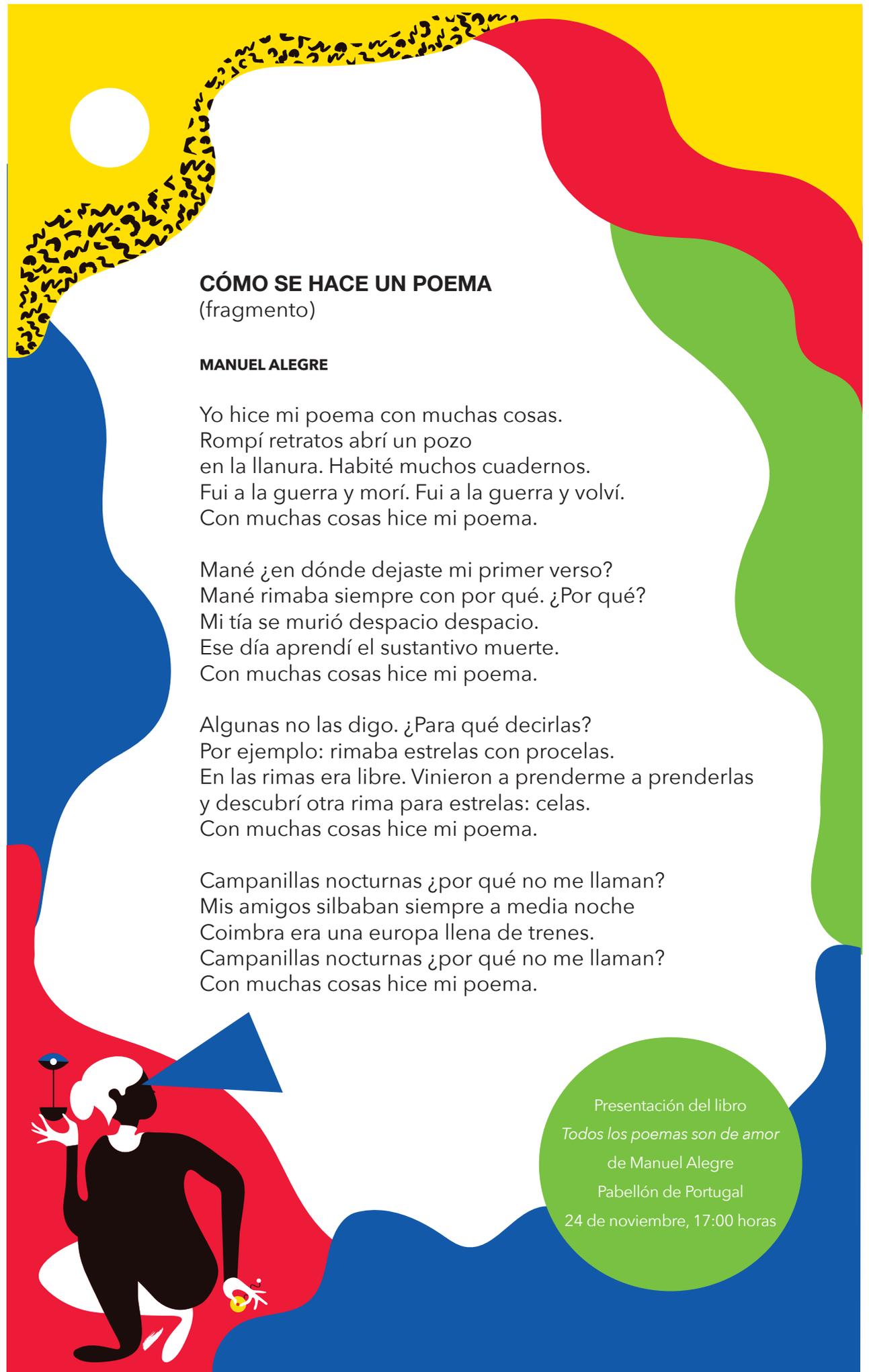
CGCS. AV. JUÁREZ 975, PISO 6, GUADALAJARA,  
JALISCO. TEL. 3134-2222, EXT. 12629

NÚMERO CERO, CRÓNICAS FIL ES UN SUPLEMENTO  
DE LA GACETA DE LA UNIVERSIDAD DE  
GUADALAJARA, EDITADO POR LA COORDINACIÓN  
GENERAL DE COMUNICACIÓN SOCIAL

NÚMERO DE CERTIFICADO  
DE LICITUD DE TÍTULO Y CONTENIDO DE LA  
GACETA DE LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA:  
15449

NÚMERO DE RESERVA DEL INSTITUTO  
NACIONAL DE DERECHOS DE AUTOR:  
04-2009-061113265900-109

EDITOR RESPONSABLE:  
JOSÉ LUIS ULLOA LUNA  
TEL. 3134-2222, EXT. 12613



## CÓMO SE HACE UN POEMA

(fragmento)

MANUEL ALEGRE

Yo hice mi poema con muchas cosas.  
Rompí retratos abrí un pozo  
en la llanura. Habité muchos cuadernos.  
Fui a la guerra y morí. Fui a la guerra y volví.  
Con muchas cosas hice mi poema.

Mané ¿en dónde dejaste mi primer verso?  
Mané rimaba siempre con por qué. ¿Por qué?  
Mi tía se murió despacio despacio.  
Ese día aprendí el sustantivo muerte.  
Con muchas cosas hice mi poema.

Algunas no las digo. ¿Para qué decirlas?  
Por ejemplo: rimaba estrellas con procelas.  
En las rimas era libre. Vinieron a prenderme a prenderlas  
y descubrí otra rima para estrellas: celas.  
Con muchas cosas hice mi poema.

Campanillas nocturnas ¿por qué no me llaman?  
Mis amigos silbaban siempre a media noche  
Coimbra era una europa llena de trenes.  
Campanillas nocturnas ¿por qué no me llaman?  
Con muchas cosas hice mi poema.

Presentación del libro  
*Todos los poemas son de amor*  
de Manuel Alegre  
Pabellón de Portugal  
24 de noviembre, 17:00 horas

# IDA VITALE

## de vuelta en México



Premio FIL de Literatura  
en Lenguas Romances  
24 de noviembre  
11:00 horas  
Auditorio Juan Rulfo

Foto: Archivo

### MARIANA GONZÁLEZ

// Casi todo lo bueno me viene de México, todavía”, expresó con emoción la poeta uruguaya Ida Vitale unos minutos después de conocer que obtuvo el premio FIL en Lenguas Romances 2018 y estará en sus manos, el día de hoy, cuando le sea entregado en el Auditorio Juan Rulfo, de la expo Guadalajara, sede de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

Ese día, sus primeras palabras estuvieron dedicadas a México, el país al que llegó huyendo de la dictadura militar de su país en 1974 y que la acogió por poco más de una década. Años en los que conoció a poetas que después se convirtieron en sus referentes: Octavio Paz, Efraín Huerta y Marco Antonio Montes de Oca.

“No tengo igual gratitud para ningún otro país en el mundo. Ojalá México siga siendo un refugio para los que andan un poco perdidos por el mundo, hasta ahora creo que sigue siendo y eso es una felicidad para todos, porque van a seguir encontrando los brazos de México”, expresó.

Nacida en Montevideo el 2 de noviembre de 1923, la escritora perteneció a la llamada Generación del 45. Estudió Humanidades y fue profesora hasta su exilio. En territorio mexicano fue parte del Consejo asesor de la revista Vuelta, fundada por Paz y del diario Unomásuno.

Entre la incredulidad y la felicidad que se desbordaban en sus palabras a la distancia, la poeta habló de sus años en México, del papel de la poesía “cada vez menor” en importancia y que es considerado como inútil por muchos.

“Quizás para algunas personas la poesía no sea inútil y lo único que puede esperarse es que algunos se interesen más”, concluyó.

Aseguró que la poesía se queda en la cotidianidad como se quedan los recuerdos de infancia y de una manera “incontrolable e indiscernible”.

Para Vitale recibir el premio es un soplo de vida a sus 94 años y a tres años del fallecimiento de su esposo, el poeta uruguayo Enrique Fierro.

“Es una sobrevida, porque pude haber desaparecido del mundo de los vivos desde hace rato, es una prolongación y me da un poco de energía”, dijo.

### POESÍA DE IDA VITALE

#### GOTAS

*¿Se hieren y se funden?  
Acaban de dejar de ser la lluvia.  
Traviesas en recreo,  
gatitos de un reino transparente,  
corren libres por vidrios y barandas,  
umbrales de su limbo,  
se siguen, se persiguen,  
quizá van, de soledad a bodas,  
a fundirse y amarse.  
Trasueñan otra muerte.*

#### INVIERNO

*Como las gotas en el vidrio,  
como las gotas de la lluvia  
en una tarde somnolienta,  
exactamente iguales,  
superficiales,  
ávidas todas,  
breves,  
se hieren y se funden,  
tan, tan breves  
que no podrían dar cabida al miedo,  
que el espanto no debiera hacer huella  
en nosotros.*

*Después, ya muertos, rodaremos,  
redondos y olvidados.*



## CÉRVIDOS

Fuera del espacio y del tiempo, los ciervos discurren con veloz lentitud y nadie sabe dónde se ubican mejor, si en la inmovilidad o en el movimiento que ellos combinan de tal modo que nos vemos obligados a situarlos en lo eterno.

Inertes o dinámicos, modifican continuamente el ámbito natural y perfeccionan nuestras ideas acerca del tiempo, el espacio y la traslación de los móviles. Hechos a propósito para solventar la antigua paradoja, son a un tiempo Aquiles y la tortuga, el arco y la flecha: corren sin alcanzarse; se paran y algo queda siempre fuera de ellos galopando. El ciervo, que no puede estar quieto, avanza como una aparición, ya sea entre los árboles reales o desde un bosque de leyenda: Venado de San Huberto que lleva una cruz entre los cuernos o cierva que amamanta a Genoveva de Brabante. Donde quiera que se encuentren, el macho y la hembra componen la misma pareja fabulosa.

Pieza venatoria por excelencia, todos tenemos la intención de cobrarla, aunque sea con la mirada. Y si Juan de Yepes nos dice que fue tan alto, tan alto que le dio a la caza alcance, no se está refiriendo a la paloma terrenal sino al ciervo profundo, inalcanzable y volador.

# Juan José ARREOLA

Juan José Arreola  
a tres voces  
26 de noviembre  
18:00 horas  
Salón 6, planta baja

# Alí

## CHUMACERO

### POEMA DE AMOROSA RAÍZ

Antes que el viento fuera mar volcado,  
que la noche se unciera su vestido de luto  
y que estrellas y luna fincaran sobre el cielo  
la albura de sus cuerpos.

Antes que luz, que sombra y que montaña  
miraran levantarse las almas de sus  
cúspides;  
primero que algo fuera flotando bajo el aire;  
tiempo antes que el principio.

Cuando aún no nacía la esperanza  
ni vagaban los ángeles en su firme blancura;  
cuando el agua no estaba ni en la ciencia de  
Dios;  
antes, antes, muy antes.

Cuando aún no había flores en las sendas  
porque las sendas no eran ni las flores  
estaban;  
cuando azul no era el cielo ni rojas las  
hormigas,  
ya éramos tú y yo.

Homenaje a  
Alí Chumacero  
30 de noviembre  
19:00 hrs, Salón E  
Área Internacional

# Sergio PITOL

### ÍCARO (FRAGMENTO)

El narrador ha visto esa tarde, en una sesión del Festival Cinematográfico de Venecia, un film japonés que revela, de un modo en apariencia inequívoco, aunque la acción transcurre en Japón (y un episodio esté situado en Macao), la vida de un amigo muerto unos años atrás en condiciones extrañas en una pequeña ciudad de la costa de Montenegro. Ha caminado, conmovido, durante varias horas, ha vuelto a su hotel, ha telefonado a México, ha conversado con su mujer, pero nada logra disipar la perturbación que la escena final le produjo.

Todo tiende a asegurarle la tranquilidad, el buen reposo. Manos competentes, ojos previsores, mentes exclusivamente destinadas a imaginar sus exigencias y deseos y a procurar satisfacerlos, se han esforzado en crear aquel ambiente, tan necesario en los momentos en que una reafirmación se vuelve indispensable. El teléfono a la mano; las cortinas de brocado espeso; la rugosa colcha de cretona con rayas de un verde suave que combina con otro aún más suave, imperceptible casi; una reproducción de Guardi, otra de Carpaccio. Algún broche de cromo o aluminio inteligentemente

entreverado entre los muebles oscuros. Todo en la medida necesaria para recordarle al turista que no está solo, que no se ha derrumbado en otra época, que el Carpaccio y el Guardi y el falso brocado que cubre los muros son exclusivamente atmósfera, que continúa inmerso en su siglo, que una de las puertas conduce a un baño donde brilla el azulejo, el plástico, los metales cromados. Hacerle saber, en fin, que basta oprimir un botón para que surja un camarero y minutos después, sobre una mesa, aparezca el whisky, el hielo y también, si uno lo desea, un buen rizzotto de pesce, la cassatta, el café.

Carlos hablaba con frecuencia de las ventajas que podía proporcionar la vida en un hotel. En realidad, buena parte de su existencia transcurrió en ellos; conocía toda la gama, desde ese tipo de hoteles hasta las casas de huéspedes más inmundas, cuartos de alquiler de aspecto y hedor inenarrables. ¡A saber cómo sería aquel sitio en que pasó sus últimos días!

Homenaje a Sergio  
Pitol  
28 de noviembre  
18:00 horas  
Salón 5, planta baja

## MÁS HOMENAJES

La vigencia del pensamiento político de Carlos Fuentes a 90 años de su nacimiento  
25 de noviembre, 17:00 horas,  
Auditorio Juan Rulfo, planta baja.

Homenaje a José Luis Martínez  
Conferencia Magistral  
de Enrique Krauze  
27 de noviembre, 20:00 horas.  
Auditorio Juan Rulfo, planta baja.

Lo que Huberto Batis nos dejó  
2 de diciembre, 18:00 horas.  
Salón Mariano Azuela, planta alta.

# ANA HATHERLY Y EL BARROCO EN UN JARDÍN HECHO DE TINTA



Foto: CORTESÍA

**MARIANA GONZÁLEZ**

El barroco y el arte contemporáneo dialogan en la exposición *Ana Hatherly y el barroco: en un jardín hecho de tinta*, que será inaugurada en el Museo de las Artes (MUSA) como parte de las actividades culturales de Portugal, país invitado de honor a la edición 32 de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL), que dará inicio el sábado 24 de noviembre.

La muestra está conformada por decenas de piezas creadas por la pintora, cineasta y editora lusa Ana Hatherly. Incluyen elementos bibliográficos como libros, folletos y revistas; además de piezas de dibujo, escultura, orfebrería, pintura y video, que dan una idea del genio de la artista, una de las más importantes de la cultura portuguesa.

Paulo Pires do Vale, curador de la muestra, explicó en conferencia de prensa que Hatherly fue una estudiosa del barroco, una corriente que influyó en su obra plástica y en sus creaciones en disciplinas

como el cine, la edición de revistas, la poesía y la cátedra.

“La exposición muestra una relación, para muchos, poco normal entre una artista del siglo XX y un periodo que normalmente lo vemos con malos ojos y que es muy maltratado, porque se ha estudiado sobre el punto de vista más formal. Ana Hatherly se ha interesado por el alma barroca entendida como la forma de orientarse en el mundo psicológico y existencial en ese periodo de la historia”, afirmó Pires do Vale.

La artista, fallecida en 2015, generó un sinfín de piezas en diferentes formatos en los que juega con trazos barrocos, pero también retoma ideas en caligrafía como forma de arte, la poesía visual o el laberinto como un lugar donde el hombre está perdido. Algunas de esas obras forman parte de la muestra que Pires do Vale catalogó como “exposición-ensayo”.

“La complejidad de Hatherly se puede ver en esta exposición, que está dividida en cuatro capítulos enfocados en el laberinto; la relación con el tiempo y la muerte; la alegoría, y la metamorfosis entre escritura y

dibujo”, además de un espacio que explora el aspecto más sensorial del barroco, dijo el curador.

La muestra fue posible gracias a la colaboración de la Fundación Calouste Gulbenkian, y cuenta con piezas del Museo Regional de Jalisco y el Museo de Arte Sacro, con la intención de favorecer el diálogo con el arte barroco mexicano.

La coordinadora de Exposiciones y Educación del recinto, licenciada Laura Ayala Castellanos, aseguró que Ana Hatherly y el barroco: en un jardín hecho de tinta fue generada por mujeres acerca del arte de las artistas mujeres de diferentes épocas, cuyo trabajo influyó o dialoga con Hatherly a través de los siglos.

Además de los recorridos guiados, el MUSA ofrecerá una lectura de poesía en voz alta llamada “Variaciones del jardín”, en la que se compartirá la obra poética de Hatherly y la de otros escritores claves del siglo XVII, el 16 de enero de 2019, en las salas de exhibición.

La exposición permanecerá hasta el 3 de febrero de 2019.

# ORHAN PAMUK

PREMIO NOBEL DE LITERATURA

## La mujer del pelo rojo

LA GACETA

**E**n las afueras del Estambul de 1985, un maestro pocero y su joven aprendiz son contratados para encontrar agua en una llanura estéril. Mientras excavan sin suerte metro a metro, nace entre ellos un vínculo casi paterno-filial, una dependencia mutua que se verá alterada cuando el adolescente se enamora perdidamente de una misteriosa mujer de pelo rojo: un primer amor que marcará el resto de sus días, narra Orhan Pamuk en su nueva novela *La mujer de pelo rojo*. Una historia de amor y parricidio en el Estambul de 1980.

El autor vuelve a poner frente a frente las culturas de Occidente y Oriente explorando dos de sus mitos fundacionales: el *Edipo Rey* de Sófocles y la historia de Rostam y Sohrab, inmortalizada por el poeta persa Ferdousí en la epopeya del *Shahname* o Libro de los Reyes. Ambas tragedias discurren por debajo de una trama absorbente, en una novela de ideas que profundiza, entre otros temas, en la familia y la figura paterna, reafirmando al Premio Nobel como uno de los grandes escritores de nuestra época.

“La historia comenzó a germinar en mi cabeza cuando estaba terminando de escribir *El libro negro* (publicado en 1990). Al lado de mi estudio unos poceros comenzaron a excavar un pozo a la manera antigua y artesanal. Me llamó la atención la relación entre el maestro y su discípulo, que de día, durante el trabajo, incluía gritos, humillaciones y sometimiento, pero por la noche se transformaba y adquiría una ternura afable y preocupada”, declaró al cultura.com.

La obra del Premio Nobel de Literatura 2006 es bastante amplia y se le considera parte de la nueva literatura turca.

*La mujer del pelo rojo*  
24 de noviembre  
18:00 horas  
Auditorio Juan Rulfo  
Expo Guadalajara

### SEPARADOR DE LIBROS



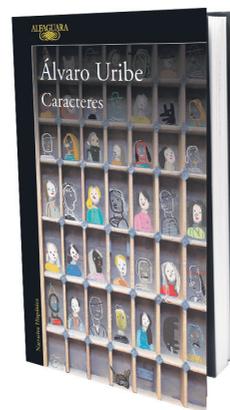
**La desaparición de Stephanie Mailer**  
Joël Dicker

La noche del 30 de julio de 1994, la apacible población de Orphea, en la región de los Hamptons, asiste a la gran apertura del festival de teatro. Pero el alcalde se retrasa... Mientras tanto, un hombre recorre las calles vacías buscando a su mujer, hasta hallar su cadáver ante la casa del alcalde. Dentro, toda la familia ha sido asesinada.



**Yo tuve un sueño**  
Juan Pablo Villalobos

En 2016, el autor entrevistó en Nueva York y Los Ángeles a diez inmigrantes que habían entrado a Estados Unidos entre 2011 y 2014 para reunirse con sus familias. Cuando cruzaron la frontera tenían entre diez y diecisiete años y procedían de Honduras, El Salvador y Guatemala. Sus páginas hablan de pobreza, miedo, explotación, violencia, pandilleros, sicarios, calabozos, familias separadas, un tren al que llaman la Bestia..., pero también de esperanza, entereza y dignidad.



**Caracteres**  
Álvaro Uribe

En esta inquietante galería, Álvaro Uribe hace gala de su escritura fina y punzante, capaz de fijar en unos cuantos trazos una esencia, un carácter. Éste es un libro que sigue la tradición iniciada por Teofrasto y continuada por La Bruyère: retratar a personajes arquetípicos, prototípicos o sencillamente típicos de la sociedad.

## IMAGEN DEL DÍA



Foto: FIL ©Paula Islas

## AGENDA DE ACTIVIDADES FIL

24 · noviembre · 2018

11:00  
horas

Entrega del Premio FIL de Literatura en Lenguas Romances a Ida Vitale  
 Auditorio Juan Ruflo, planta baja,  
 Expo Guadalajara

16:30  
horas

Presentación del libro.  
**Los desesperados**  
 Autor: Joselo Rangel.  
 Presenta: Juan Pablo Villalobos.  
 Salón 1, planta baja,  
 Expo Guadalajara

17:00  
horas

Presentación del libro.  
**400 años de Cervantes en México.**  
 Presentan: Alberto Ruy Sánchez, Julio Ortega,  
 Mauricio Vázquez.  
 Salón Alfredo R. Placencia, planta alta,  
 Expo Guadalajara.

17:00  
horas

Presentación del libro.  
**Arreolario. Instrucciones para leer a Juan José Arreola**  
 Modera: Mariana Riva Palacio.  
 Autores: Fernando Rivera Calderón, Jis.  
 Presenta: Juan Pablo Villalobos.  
 Salón Elías Nandino, planta alta,  
 Expo Guadalajara

17:30  
horas

Presentación del libro  
**Tendencias del gobierno y la administración pública en México**  
 Editorial: Universidad de Guadalajara  
 Salón Agustín Yáñez, planta alta, Expo Guadalajara

19:00  
horas

Presentación del libro  
**Biútiful Frik**  
 Compila: Bef  
 Presentan: Martha Riva Palacio, Daniela Tarazona.  
 Salón Mariano Azuela,  
 planta alta,  
 Expo Guadalajara

20:00  
horas

Presentación del libro  
**Caracteres**  
 Autor: Álvaro Uribe.  
 Presenta: Alma Delia Murillo.  
 Salón Elías Nandino, planta alta,  
 Expo Guadalajara



## ANA BACALHAU EN SOLITARIO

### LA GACETA

La vocalista de los Deolinda, Ana Bacalhau enganará esta noche el Foro FIL con su carta de presentación en solitario *Nome Próprio* (*Nombre propio*) su álbum editado en octubre de 2017, en el que fusiona la música tradicional portuguesa con el pop.

El álbum tiene composiciones de Samuel Úria, Jorge Cruz, Nuno Prata, Afonso Cruz, Nuno Figueiredo, Capiçua, Márcia, Carlos Guerreiro y Francisca Cortesão. La propia Ana Bacalhau es autora de las letras de 'Só Eu' y 'Menina Rabina' y de la letra y música del tema 'Deixo-me Ir'.

"Tengo bichos carapinteros. Tuve la idea de pintar una sonrisa en la cara para que nadie notara que algo me molía por dentro. Funcionó y allá fui yo, siempre con mis bichos carapinteros que me roen las entrañas. Hubo un día en que pidieron un escenario para ellos. Puse, al resultado de este trabajo, el título de *Nome Próprio*. Para eso, conté con la preciosa ayuda de amantes y talentosos amigos, que entendieron aquello que quería decir. (...).

Se dice que trabajo "en solitario", pero la verdad es que "sozinhos" nunca hacemos nada que importe", reseña cultura activa.org.

Su producción discográfica está considerado en el género de: Novo fado.

Ana Bacalhau  
 24 de noviembre  
 21:00 horas  
 Foro FIL

